

CLIENT ALERT

.BSDI

US-China Trade Alert (28th Edition)

美中贸易实时更新(第28期)

IS NOW THE TIME TO PICK UP THE PLOWSHARE:

Personal reflections on Covid-19 and the Trade Peace

^L=/ÿ¥BñûÃi ¥Ü5^ iÅ-W
 -ôRi ¥,•©fÂb ZKÍ •3ff¥
 M⁰.e °öF !i-W¥fÖ,•©Ë iP
 α vE÷F1ÿ¿ Ü6 ö„ÖÄ ÖW7,^
 v² S1"¥5xb

"T NBSLFUT JO UIF 6OJUF 4UBUFT USFNCMF XJUI BOYJFUZ PJM
 QSDJFT UVNCFM BOE UIF 8PSME UP FUDPOPNZUFT TFFNJOHMBL F
 QBSBMZ[FE CZ UIF DPOUJOVFE UISFBU PGUJFE \$PWJE BT XFMM E
 PVUCSFBL o EPJOH NPSF EBNBHF UIBO BOE NPSF USBJE PSDPSSJUP
 FWFS EJE o UIF 64 BOE \$IJOUBO GPVFS XENMFOUFSWTFE OIBSKVKUU
 CZ UBLJOH UIJT PQQPSUVOJUZ UP OXUJF DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 UIF UJEF PG UIF DVSSFOU IFBMUI BOEBOE DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 ZFBST UIF 64 QPMJDZ UPXBSET \$BOEBOE DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 MBSHFTU USBEJOH SFMBUJ POTIJOBBOEBOE DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 JODSFBTJOHMZ NPSF IBSNGVM UJEFBOEBOE DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 SFUVSOFE UIF WPMMFZ XJUI JUT UJEFBOEBOE DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 HPPET 5IJT FDPONJD DIFTT NBUJDFMFGUJFWSZUJFOUJOTJUT
 XBLF SFFMJOH GSPN VODFSUBJOUZBOEBOE DPOUJUF EJOFTUBENJOH
 UP JUT DPSF JODMVEJOH UIF 8PSME 5SBEF 0SHBUIZ 5PEBFZOFBMEB
 /PX UIF \$PWJE PVUCSFBL QSPUFOET UP XPSIFO UIF JOTGVFMJOH
 HMPCBM FDPONJD TJUVBUJPO 5IF 6OJUF /BUJPOT \$POGFSFODF
 PO 5SBEF BOE %FWFMPQNFUO QSFEDUJUT 3UJBUZ XPSMEUVHSPXUI
 UIJT ZFBS XJMM CF CFMPX B SFDFTJPOBSZUJFSFTIME

Û"ÅSgÆyŠn7„?¥'• ²N Û W,Ü
 6»-y•3ff|ûÃ"Ü¥~}7ë" Ó NQ
 ff/î¥â>Ð Å M¥,^^M1÷vb
 iÄi'N ö]mĩ3Ä'-rB„Ü6² i„
 ?¥¶Ö SV?ûösmh0b Mÿ ÅS ¿
 Ý!B°^YV~I Ý ¥µ]1¥ÿb W,
 Kv¥,^1"b]HĩS9 ÅS Ö@F -ÿ1
 ¥É> Q bfÆÜ6S= ` Fxžîµiû\$
 , 'çÿî' iî("W, ^F@ =¥†
 oÇ½¥,•b"- •3ff¥"ÛF "toÜ6
 ¥š|bó†S,^„?Zöpç© ÂMW Ü69
 Éq|@¿ f^BñçUÜ6š|¥Ëjb

E 1u ážn£"†W,-W¥ó"MaÂN
 Ááb'W i3F@km †oS¶=•|f<
 n@ Äi S ²•fÆ Mÿ- S= ^•
 i çü¥,^^ÇB,-*b•M¥žÿ;PíÄ,
 ^1"¿ÿ¥-ßMα;ü œôÛiS C¥
 r B² µâNil¥»B", ^xçî¥
 S övî¹,V?bÄ? iS¥.d¥Yð†
 `ap5„-3 QF S-W¥s b

0OF DPOUJOVJOH SFNOBOU GSPN BJS PG EJTUSVTU UIBU SFNBJOT
 UIF 64 3FDFOU BDDVTBUJPOT PO CPUI TJEFT PWFS \$PWJE
 IBWF POMZ GVMFE NJTUSVTU BOE GPDVTFE NPSF PO XIBU
 TFQBSBUFT VT UIBO KPJOT VT o FDPONJDBMMZ TPDJBMMZ BOE
 DVMUVSBMMZ

"T UIF 5SVNQ BENJOJTUSBFTUJUF V.
 GJOBODJBM BOE NB SLOF UPI@UBISWBLIF
 QPTTJCMRPSOFBOTE QR/SIBB ETJWJNPOM
 BQQSPBDUFTUJOUFSAWWSBYFT BQ
 MJLF 5\$VZNFUIBP SF UIJOL IJTWQPT
 B WJT \$ILOB 3BNTFQCEISWBJJUIF
 QBTU SBEF 8BS JTTUIF IFBWZ
 QSFWBMFOUJEFUJNPSFBNBUKIDNOMEZ
 IMJHUIFUJXJGUFGHPBBSDFXT PV



CLIENT ALERT

2

特朗普政府敦促并说服美国金融和市场组织者避开可能的经济衰退，并提出推动传统的经济刺激方案（削减利率，工资税等），但特朗普尚未重新考虑其在关税问题上对中国的立场。请记住，在不久的过去当贸易战中传来一丝好消息时，市场便会大幅上涨。

What would such a move to suspend or even cut tariffs do today to encourage the markets, and throttle the engine of production in the US and China. As China dramatically needs an economic shot in the arm now (if for no other reason than to prevent dumping in Q3), what would a true détente on the trade front do to simulate the economy in the US, drive the markets back and perhaps more importantly, send a true message to China that we are all in this global crisis together? Think of the possibilities that such a noble gesture might engender globally, even if the US would be a direct beneficiary. Could trust be regained? Could we begin to realize that we have the same goals, which include bringing our children into a better, safer world?

设想如今降低甚至取消关税将会对鼓励市场并控制美中两国的生产力起到何种作用。由于中国目前急需经济反弹的强心针（为了防止第三季度的倾销），在贸易方面真正的缓和，或许更重要的是，向中国传达一条真诚的信息，表明我们将共同应对这场全球危机，会对激励美国经济，推动市场回升起到何种作用。即使美国将成为这些举措的直接受益者，不妨想象一下这种高姿态可能对全球产生的影响。我们是否能重拾信任？我们是否能开始意识到两国之间有着相同的目标，把我们的下一代带入一个更加美好，更加安全的世界？

Within the last few days, the USTR, at the President's direction, took action to reduce tariffs on certain goods from China (namely, cleansing wipes, specimen containers, exam gloves, medical gowns and the like). Done to little fanfare, this act demonstrates really how inter-dependent we are – even reliant on each other for mutual survival. Perhaps now is the time to go further and truly deal with the trade conflict in order to keep commerce moving and the exchange of solutions unimpeded. Just perhaps: "they shall beat their swords into plowshares."

就在几天前，美国贸易代表在特朗普总统的指示下，开始着手降低对部分来自中国的商品关税（例如，清洁湿巾，采样容器，医用手套，防护服等类似产品）。尽管媒体没有大张旗鼓进行报道，这一举动真正表明了两国之间是如何相互帮助，甚至相互依靠对方以求生存。也许现在是时候进一步采取切实行动解决贸易冲突，以保持经济发展，确保解决方案交换不受阻碍。或许这也印证了中国的一句古话，是时候让我们“铸剑为犁”。

Dickinson Wright China Team

迪克森律所中国团队

Contact Person 联系人

Lianne Yan 阎凌燕

lyan@dickinson-wright.com

248-433-7549 (Office) 586-845-1182 (Cell)

For Previous Versions, Click [Here](#)

阅读其他相关文章，请点击：[更多文章](#)

WWW.DICKINSONWRIGHT.COM

DICKINSON WRIGHT

ARIZONA CALIFORNIA FLORIDA KENTUCKY MICHIGAN NEVADA OHIO TENNESSEE TEXAS WASHINGTON DC TORONTO